



THE KOWLOON HOTEL

TSIMSHATSUI • HONG KONG

九龍酒店

| HOTEL DIRECTORY |

酒店指南

WELCOME TO THE KOWLOON HOTEL

歡迎蒞臨九龍酒店

Dear Guest,

It is indeed a pleasure to welcome you to The Kowloon Hotel.

We sincerely hope that your stay will be a pleasant and enjoyable experience.

If I can be of any assistance in any way, please do not hesitate to contact me or our Duty Manager.

Again, welcome and thank you for selecting The Kowloon Hotel.

親愛的賓客：

歡迎蒞臨九龍酒店。

本人衷心期盼能給予閣下一個舒適美好的住宿體驗，令閣下賓至如歸。

如有任何垂詢，請與本人或當值經理聯絡。祝旅途愉快！

Florence Ng

伍慧娜

General Manager

總經理

We are pleased to invite you to join our HP Club. You will be entitled to enjoy "Best Available Rates" for your stays - a perfect stay at the heart of Tsimshatsui's commercial, shopping and entertainment areas.

Membership is complimentary and your HP Club experience begins the moment you arrive at any of our participating Harbour Plaza hotels. Enjoy free WIFI and so much more by making your room reservation on our official website.

我們誠意邀請 閣下加入成為HP Club會員，讓你以最優惠的價錢，入住時尚客房，並享受這裡位處尖沙咀商業、購物、飲食及娛樂中心的便利和樂趣。

免費登記加入成為HP Club會員，並透過酒店官網預訂客房，即可於參與的海逸集團酒店尊享免費無線及有線寬頻上網及其他意想不到的驚喜優惠！



[Register](#)
[登記](#)



[Hotel Official Website](#)
[酒店官網](#)

Enjoy extra room rates up to 52% off simply by making your room reservation on Harbour Plaza WeChat Mini Program! Follow our Mini Program, receive latest information and special offers now!

透過海逸集團微信小程序訂房，即享額外優惠高達48折！立即關注，享受訂房優惠及集團第一手資訊！



Follow WeChat Mini Program
關注微信小程序



HOTEL INFORMATION & SERVICES
酒店資料及服務

PROTECT OUR ENVIRONMENT

CHANGING FOR THE BETTER

To help preserve the environment, we will only replace the towels you leave on the floor and inside the bathtub. Bed linen will be changed every third day. However, we will be happy to change the linen upon your request should there be a need for it.

We encourage our guests to bring their own personal care items, but if you have omitted to bring some essential items, please contact our housekeeping for assistance.

Please support us in our effort to maintain sustainable environment practices by reducing plastic waste and help save the planet.

保護環境

一起練習對地球更好

為保護環境，我們只會為閣下重換放於地上及浴盆內的毛巾。床單則每三天更換一次。如閣下要求，我們很樂意為閣下換上全新的床單。

此外，我們鼓勵賓客自備個人護理用品，或可按閣下要求提供基本用品。如有需要，請與房務部聯絡。

請支持我們實踐及保持環境的可持續發展，由今天開始減少塑膠垃圾，一起拯救地球。

FIRE 火警

In case of fire, please contact the Operator immediately. Calmly inform the Operator of the location of the fire. Do not use the elevators. To evacuate, please use the fire exit indicated on the fire escape plan and follow the signs which will lead you to safety.

如遇火警，請立即與接線生聯絡，並冷靜地告知接線生發生火警的地點。切勿使用電梯。在疏散時，請按火警逃生圖之指示，使用火警逃生出口，並遵從各安全逃生的標誌。

FIRE ESCAPE PLAN 火警逃生圖

Located on the back of every guestroom door, the hotel floor plan shows emergency exits and procedures to be followed.

酒店的火警逃生圖張貼於每間客房的門後，並列明各緊急逃生出口及程序。

FIRE EXTINGUISHERS 滅火器

Fire extinguishers are placed behind the doors marked "Fire Hose Reel" located along the corridor.

滅火器位於樓層走廊中貼有「消防喉轆」字樣的櫃門內。

EMERGENCY 緊急事故

In case of emergency, please contact the Service Centre at extension "0" for assistance.

如遇緊急事故，請按內線「0」與服務中心聯絡。

SECURITY 保安

The hotel is regularly patrolled by security guards. The Management advises all guests to make use of the peephole on the room door. If a matter arises, please contact the Services Centre immediately.

本酒店由保安人員定時巡邏。建議住客盡量使用防盜孔以策安全。如發生事故，請立即與服務中心聯絡。

ELECTRIC KETTLE 電水壺

The electric kettle is for boiling water only. A cleaning fee of HK\$500 will be charged if the electric kettle is found to be used for cooking.

電水壺只供燒開水使用，如發現將電水壺用作煮食，將收取清潔費用港幣 \$ 500。

DURIAN 榴槤果物

Please do not eat durian in the room. A cleaning fee of HK\$500 will be charged if durian is found to be consumed in the room.

於客房內請勿進食榴槤果物，如發現在客房內進食榴槤，將收取清潔費用港幣 \$ 500。

LEFT PERSONAL ITEMS 遺留私人物品

A handling fee will be charged for any personal items left in the room after check-out.

於退房後，如於客房內遺留任何私人物品，將收取處理費用。

BAGGAGE STORAGE 行李寄存

Baggage storage can be arranged upon check-out. Please contact the Concierge Desk for further information.

閣下可在退房時安排儲存行李服務。詳情請與禮賓部聯絡。

BUSINESS SERVICE 商務服務

For internet access, printing and other business services, please contact the Front Desk.

如需互聯網服務、影印服務及其他商務服務，請與前堂部聯絡。

CHECK-OUT TIME 退房時間

Daily at 11:00am. For late check-out, please contact the Front Desk.

每日上午11時。如需延遲退房，請與前堂部聯絡。

SAFE 保險箱

Electronic safe is located in your room's wardrobe for storage of any valuable belongings. If you require additional storage facilities for your valuables, please contact the Front Desk.

電子保險箱設於房間的衣櫃內，以便儲藏閣下的貴重物品。如需額外儲存貴重物品，請與前堂部聯絡。

DO NOT DISTURB 請勿打擾

Should you need, please turn on the DND sign by pressing the button next to the door or on the bedside panel. Screening of incoming telephone calls can also be arranged through the Operator.

如閣下不希望被打擾，請按下房門旁邊或床畔控制台的按鈕，房門上的訊號便會隨之亮起。如欲選擇接聽打入的電話，請與接線生聯絡，以便提供適當協助。

LAUNDRY & DRY CLEANING 洗衣及乾洗服務

The Kowloon Hotel offers paid laundry and dry cleaning service. Please fill in the form(s) provided in your wardrobe, and place the garment(s) in the laundry bag, and contact the Housekeeping Department for arrangement.

九龍酒店提供收費的洗衣及乾洗服務。請填寫衣櫃內的表格，並將衣物放在酒店提供的衣物袋內，以及與房務部聯絡。

Baby Cot 嬰兒床

Baby cots are available from Housekeeping.

嬰兒床由房務部提供。

POWER SUPPLY 電源

The electrical power supply in Hong Kong is 220 volts for electrical appliances with 3-pin socket. Should you require a transformer for any appliance, please contact the Operator for assistance.

香港的電壓是220伏特。如有任何用品需要使用變壓器，請與接線生聯絡。

TELEPHONE DIRECTORY

電話指南

IN-ROOM CALL DIALING 房間電話撥號

Dialing pattern for room to room call: Dial [6] + [room number]

房間與房間之聯絡：先按 [6] 字，再按房間號碼

LOCAL CALL DIALING 本地電話

A. Press [9] and dial the number

先按 [9] 字，再按電話號碼

B. Charge Unit – HK\$6 per call

收費單位 — 每次港幣六元

HOME DIRECT CALL DIALING 直撥電話

To call an Operator in overseas countries, press [9] + [800] and dial the number
如需接通個別國家的接線生，請按 [9] 字 + [800]，再按電話號碼

A surcharge of HK\$30 will be billed to your room account upon accessing one of the above numbers.

於接通上述電話號碼後，閣下房間的賬項將記上港幣三十元的附加費。

INTERNATIONAL CALLS 國際長途電話

1. To place an IDD Call

Press [9] and WAIT for the dial tone. Dial [001] followed by the country code, then the area code and the telephone number.

2. Charging in one minute unit will begin only when the distant telephone is answered. When the receiver is down, charging will stop. The cost of the call will be added to your hotel bill. Please dial carefully, all answered calls will be charged.

3. IDD Calls

30% service charge (minimum HK\$50) will be added to your IDD account for every IDD call made.

1. 先按 [9] 字，等候搭線聲。然後按 [001] 和國家號碼，隨而按地區號碼及電話號碼。
[9] + [001] + 國家號碼 + 地區號碼 + 電話號碼

2. 以每分鐘為單位的收費於對方答話後開始計算，直至通話中斷為止。電話的費用將記在閣下的房間賬目內。請小心撥電話，所有已接通之電話均需付費。

3. 直通國際電話

每個電話將收取30%服務費（最低收費為每次港幣五十元）。

LOSS OF OR DAMAGE TO GUESTS' PROPERTY

關於旅客財物之遺失或損壞事宜

The liability under the Hotel Proprietors Ordinance, Cap. 158, of an hotel proprietor to make good loss or damage to guest's property –

- a) extends only to the property of guests who have engaged sleeping accommodation at the hotel;
- b) is limited to DOLLARS ONE THOUSAND (\$1,000.00) for any one article and a total of DOLLARS TEN THOUSAND (\$2,000.00) in the case of any one guest, except –
 - i. in the case of property which has been deposited for safe custody in which case such liability is limited to the declared value of the property; or
 - ii. in the case of property, the declared value of which does not exceed DOLLARS TEN THOUSAND (\$10,000.00), which has been offered for deposit;
- c) does not cover motor-cars or other vehicles of any kind or any property left in them.

This notice does not constitute an admission either that the Ordinance applies to this hotel or that liability thereunder attaches to the proprietor of this hotel in any particular case.

根據《酒店東主條例》(第 158 章)，酒店東主對於補償客人財物的損失或損毀而負有的法律責任——

甲) 只限於已在其酒店保留住宿地方的客人的財物；

乙) 就任何一名客人而言，每件物件以壹仟元(\$1,000.00)為限，而總額則以貳仟元(\$2,000.00)為限，但下列情況除外——

- i. 對於已存放作安全保管的財物，上述法律責任以所報稱的財物價值為限；或
- ii. 對於已提出作存放的財物，所報稱的財物價值不超過壹萬元(\$10,000.00)者；

丙) 並不包括汽車或任何種類或其他車輛或留在車輛內的任何財物。

本通告並不構成對上述條例適用於本酒店的承認，亦不構成對上述條例所訂的法律責任在任何個別個案中加於本酒店的東主身上的承認。

MASSAGE

按摩護理

港幣 HK\$

Chinese Acupressure Massage (Duration: 60 minutes)

整體經絡平衡按摩 (所需時間: 60分鐘)

680

Swedish Relaxation Massage (Duration: 60 minutes)

瑞典式按摩 (所需時間: 60分鐘)

680

Aromatherapy Massage (Duration: 60 minutes)

香薰按摩 (所需時間: 60分鐘)

680

Lymphatic Detoxifying Massage (Duration: 60 minutes)

淋巴引流排毒按摩 (所需時間: 60分鐘)

730

Traditional Thai Massage (Duration: 90 minutes)

正宗泰式古法按摩 (所需時間: 90分鐘)

1,050

Herbal Compress with Essential Oil (Duration: 120 minutes)

泰式古法秘方草葉球全身舒緩排毒 (所需時間: 120分鐘)

1,180

Foot Reflexology (Duration: 60 minutes)

足底按摩 (所需時間: 60分鐘)

650

Therapists conducting the services are of the same gender as the guests.

所有護理系列均由與賓客同性別之治療師跟進。

If you would like to book a massage or treatment, please contact our Service Centre at extension "0". The service hours are from 9am to 10pm.

按摩護理服務時段為上午九時至晚上十時。如需預約，請致電內線"0"與服務中心聯絡。

Advance reservation is required and all services are subject to the availability of therapists.

所有服務必須預約，並須視乎治療師之預約情況而定。

Cancellation must be made at least 1 hour prior to treatment.

100% of the total treatment fee will be charged for any late cancellation.

如需取消預約，必須於最少一小時前通知，否則酒店將收取全數服務費。



HOTEL DINING
酒店餐飲

CHINESE SELECTION 中式精選

	港幣 HK\$
Braised Shark's Fin Soup with Crabmeat 紅燒蟹肉翅	398
Sautéed Scallops with Cashew Nut and Vegetables in Sichuan Chilli Sauce 川汁宮保帶子	308
Stewed Ox's Tail with Carrot in Red Wine 紅酒燴牛尾	268
Braised Vegetables with Bamboo Piths 竹笙鼎湖上素	258
Fried Rice with Diced Shrimp, Sakura Shrimp and Shrimp Paste 哈哈蝦炒飯	248
Stir-fried Pork with Leeks in Barbecued Sauce 燒汁京蔥爆黑豚肉	248
Sautéed Crystal Prawn with Yunnan Ham (per person) 玻璃蝦球 (每位)	238
Braised Flat Noodles with Shredded Barbecued Pork in Abalone Sauce 鮑魚汁叉燒絲撈闊條麵	228
Stir-fried Flat Rice Noodles with Beef and Homemade XO Chilli Sauce 皇牌XO醬乾炒牛河	228
Sweet and Sour Pork with Pineapple 菠蘿咕嚕肉	228
Baked Crab Meat in Shell Topped with Bird's Nest and Abalone 鮑粒燕窩焗釀鮮蟹蓋	168

Extension 內線: [0]

Prices are subject to 10% service charge 另收加一服務費

Service Hours 服務時間: Daily 每日 11 a.m. – 11 p.m.

Please inform your server of any food related allergies 如閣下對任何食物有過敏反應，請通知您的服務員

CHINESE SELECTION 中式精選

	港幣 HK\$
Braised Whole Abalone with Black Mushroom and Vegetable (per person) 翡翠北菇伴鮑魚 (每位)	158
Congee with Abalone and Chicken (per person) 鮑魚滑雞粥 (每位)	158
Stir-fried Mixed Vegetable 中式炒雜菜	148
Braised Goose Web with Pomelo Peel (per person) 鮑魚汁柚皮炆鵝掌 (每位)	108
Congee with Century Egg and Pork 皮蛋瘦肉粥 (每位)	98
Steamed Fresh Shrimp Dumpling (4pcs) 晶瑩鮮蝦餃 (4件)	88
Steamed Pork and Shrimp Dumpling with Crab Roe (4pcs) 蟹籽蒸燒賣 (4件)	88
Baked Barbecued Pork Puff with Sesame (3pcs) 香麻叉燒酥 (3件)	88
Steamed Crab Meat and Vegetable Dumpling (3pcs) 蟹肉菜苗餃 (3件)	78
Steamed Beef Ball with Seasonal Vegetables (3pcs) 時菜牛肉球 (3件)	78

Extension 內線: [0]

Prices are subject to 10% service charge 另收加一服務費

Service Hours 服務時間: Daily 每日 11 a.m. – 11 p.m.

Please inform your server of any food related allergies 如 閣下對任何食物有過敏反應・請通知您的服務員

WESTERN SELECTION 西式精選

	港幣 HK\$
US Angus Rib Eye Beef Steak (300g) 美國安格斯肉眼扒 (300克)	438
Australian Grain-fed Beef Tenderloin (180g) 澳洲穀飼牛柳 (180克)	398
Classic Lobster Thermidor 法式芝士磨菇焗龍蝦	388
Grilled Hokkaido Scallops with Morel Cream Sauce 扒北海道帶子伴羊肚菌忌廉汁	388
Australian Lamb Chop (210g) 澳洲羊扒 (210克)	368
Grilled Tiger Prawns with Garlic & Butter Sauce 扒虎蝦伴蒜香牛油汁	368
Norwegian Salmon Steak (200g) 挪威三文魚扒 (200克)	328
Pizza Mare e Monte Tomato, Shrimps, Squids, Mussels, Mushroom, Bell Pepper, Anchovies, Herbs and Fresh Basil 海鮮薄餅	268
Capellini with Shrimps and Scallops in Lobster Sauce 鮮蝦帶子龍蝦汁天使麵	248
Wagyu Beef Burger 和牛牛肉漢堡	238
All-day Breakfast 全日早餐	208
Fettuccine with Mushroom in Truffle Cream 黑松露菌忌廉汁闊條麵	208
Kowloon Decker (Club Sandwich) 公司三文治	208

Extension 內線: [0]

Prices are subject to 10% service charge 另收加一服務費

Service Hours 服務時間: Daily 每日 11 a.m. – 11 p.m.

Please inform your server of any food related allergies 如 閣下對任何食物有過敏反應・請通知您的服務員

WESTERN SELECTION 西式精選

	港幣 HK\$
Nasi Goreng Indonesian Style Fried Rice with Prawn Cracker and Chicken Satay 印尼炒飯	198
Spaghetti Choice with Bolognaise or Carbonara or Napolitaine 自選意粉配肉醬 或 芝士煙肉忌廉汁 或 鮮茄汁	198
Classic Caesar Salad 凱撒沙律	188
Grilled Ham and Cheese Sandwich 扒火腿芝士三文治	188
Fresh Fruits Platter 鮮果拼盤	158
Lobster Bisque with Cognac 龍蝦濃湯	148
Italian Minestrone 意大利蔬菜湯	98

WINE 餐酒

	港幣 HK\$
House White / Red (by Bottle) 白酒 / 紅酒 (每支)	208
House White / Red (by Glass) 白酒 / 紅酒 (每杯)	88

BEER 啤酒

	港幣 HK\$
Heineken Beer / Asahi Beer (by Bottle) 喜力 / 朝日 (支裝啤酒)	88

Extension 內線: [0]

Prices are subject to 10% service charge 另收加一服務費

Service Hours 服務時間: Daily 每日 11 a.m. – 11 p.m.

Please inform your server of any food related allergies 如 閣下對任何食物有過敏反應，請通知您的服務員

PACKED DRINKS

包裝 / 瓶裝飲品

	港幣 HK\$
Orange Juice 橙汁	55
Fresh Milk 鮮奶	52
Coconut Water 椰青水	45
Soft Drink (Coke / Coke Light / Sprite) 汽水(可樂 / 健怡可樂 / 雪碧)	42
Green Tea / Oolong Tea 綠茶 / 烏龍茶	40

COFFEE / TEA

咖啡 / 茶

	港幣 HK\$
Regular / Americano / Latte / Cappuccino 標準 / 濃黑咖啡 / 鮮奶咖啡 / 泡沫咖啡	55
English Breakfast Tea / Earl Grey Tea / Green Tea 英國早餐茶 / 伯爵茶 / 綠茶	55

DESSERTS

甜品

	港幣 HK\$
Mango Napoleon Delight 芒果拿破崙	98
Warm Chocolate Pudding with Mixed Berries 流心朱古力布丁配鮮什莓	88
Waffle with Fresh Cream & Mixed Berries 窩夫配什莓鮮忌廉	78
Double-boiled Snow Fungus with Papaya 冰花雪耳燉萬壽果	68
Deep-fried Sesame Dumpling with Hot Egg Custard Filling (3 pcs) 奶皇流沙煎堆 (3件)	68

Extension

內線: [0]

Prices are subject to 10% service charge 另收加一服務費

Service Hours 服務時間: Daily 每日 11 a.m. – 11 p.m.

Please inform your server of any food related allergies 如 閣下對任何食物有過敏反應，請通知您的服務員



THE WINDOW CAFÉ 倚窗閣

2/F 二樓

The Window Café is always renowned for its lavish buffets, guests can sample international cuisines including delicacies from China, Thailand, India, Japan and Europe. We serve breakfast, lunch and dinner buffets daily.

倚窗閣每天為賓客炮製令人垂涎的豐富自助餐，包括早餐、午餐及晚餐自助餐。賓客可隨時享用寰宇美食，無論是亞洲風情、泰式風味、印度美食、日式刺身或歐洲佳餚，均全日供應，任君品嚐。

Opening Hours 服務時間： Daily 每日 7:00am – 10:30pm

Reservations 預訂： Extension 內線 3803



In-house Guests Dining Privileges 住客餐飲優惠

Buffets – 30% Off

自助餐 – 7折



LOONG YAT HEEN 龍逸軒

2/F 二樓

Loong Yat Heen, best known for its authentic Chinese Dim Sum, and classic cuisines. This classically decorated restaurant also provides a comfortable and classy ambience for guests to savor fine meals with families, friends and business partners.

龍逸軒以供應正宗而上乘的中式佳餚及點心馳名。裝潢雅致舒適的寬敞宴會廳，尤其適合舉辦各類私人宴會或企業派對。

Opening Hours 服務時間： Daily 每日 10:45am – 10:30pm

Reservations 預訂： Extension 內線 3722

In-house Guests Dining Privileges 住客餐飲優惠

All-You-Can-Eat Dim Sum Brunch 任點任食點心 Brunch

Mon - Fri (星期一至五) – 25% Off (75折)

Sat, Sun & PH (星期六、日及公眾假期) – 20% Off (8折)

Lunch & Dinner Set Menus & A-La-Carte Menu – 20% Off

午市及晚市套餐 及 主菜牌 – 8折





THE MIDDLE ROW BAR 中間道酒吧 2/F 二樓

The Middle Row Bar is an ideal place for friends and business associates to get together for drinks, snacks and casual gathering. The exquisite wines and beverage selections offer the occasion for repose and enjoyment.

中間道酒吧是相約三五知己、或工作夥伴一起輕談淺酌、享受人生的首選地點。賓客可在此品嚐各式美酒及享受舒懷音樂及美食，盡享寫意悠閒。

Opening Hours 服務時間：Daily 每日 12:00pm – 11:00pm

Reservations 預訂：Extension 內線 3803



In-house Guests Dining Privileges 住客餐飲優惠

Afternoon Tea Set & All Food and Beverage Items – 25% Off

下午茶套餐、所有食品及飲品 – 75折



COFFEE CORNER 咖啡閣

G/F 酒店大堂

In harmony with the hotel lobby, the sophisticated Coffee Corner features floor-to-ceiling windows for an exceptional dining adventure. Offering an extensive selection of freshly brewed coffees with sandwiches and salad menu.

於酒店大堂的咖啡閣擁有落地玻璃窗，環境舒適寫意，提供不一樣的餐飲之旅。咖啡閣提供多元化新鮮即磨咖啡、多款三文治及沙律等西式美食。



Opening Hours 服務時間：Daily 每日 7:30am – 6:00pm

Reservations 預訂：Extension 內線 3801

In-house Guests Dining Privileges 住客餐飲優惠

All Food and Beverage Items – 20% Off

所有食品及飲品 – 8折

As our privileged guest, you are entitled different In-house Guests Dining Privileges shown in Restaurant Information Page by presenting your key card.

貴為九龍酒店的賓客，閣下只需出示匙卡以惠顧酒店餐廳，即可尊享餐廳資料內顯示之餐飲優惠。

Terms & Conditions 條款及細則

- In-house guest offers are for dine-in only, not applicable to private dining/room service.
- Offers are not applicable on festive or specific dates, please contact restaurant staff for details.
- 住客優惠只限堂食，不適用於客房餐飲服務。
- 所有餐廳優惠於節慶及特定日子暫停使用，詳情請與餐廳職員查詢。

[Click here](#) or scan the QR code to explore a variety of dining offers at The Kowloon Hotel eShop.

[按此](#)或掃描二維碼前往九龍酒店網上商店，
尊享各式網上商店限定餐飲優惠。



Extension 內線
3803



Extension 內線
3722



Extension 內線
3803



Extension 內線
3801